



北海道 富良野 美瑛

最佳照片位置指南

简体字

TakeFree

WWW.FURANOBIEI.HOKKAIDO.JP



美瑛町观光协会

邮政编码 0710208
上川郡美瑛町 1 丁目 2-14
联系电话 0166924378
传真 01666923234
<https://www.biei-hokkaido.jp>
info@biei-hokkaido.jp



富良野观光协会

邮政编码 0760031
富良野市本町 2 番 27 号
Conciergefurano 2 楼
联系电话 0167233388
传真 0167391222
<http://www.furanotourism.com>
toiawase@furanotourism.com

上富良野十胜岳观光协会

邮政编码 0710543
空知郡上富良野町 1 丁目 1-8
Central Plaza 内
联系电话 0167453150
传真 0167456301
<http://www.kamifurano.jp>
info@kamifurano.jp

南富良野街道振兴观光协会

邮政编码 0792401
空知郡南富良野町字几寅 1003-44
南富良野情报广场 1 楼
联系电话 0167397000
传真 0167397000
<http://www.minamifurano.jp>
info-machikan@coda.ocn.ne.jp

中富良野观光协会

邮政编码 0711752
空知郡中富良野町 本町 9-1
联系电话 0167393033
传真 0167442021
<http://nakafukanko.com>
info@nakafurano.com

占冠・村庄振兴观光协会

邮政编码 0792201
勇払郡占冠村中央道的车站内
联系电话 0167398010
传真 0167398026
<http://shimukappu.com>
info@shimukappu.com

富良野・美瑛广域观光中心

邮政编码 0760025 北海道富良野市日出町 1-30 JR 富良野车站旁边 联系电话 0167233388 (富良野观光协会) <http://furanotourism.com>



WWW.FURANOBIEI.HOKKAIDO.JP





photogenic!

处处都是摄影景点！

一个充满摄影艺术氛围的城镇

富良野 · 美瑛

拍下一张留在心中的美丽照片





Drive with you.

快让我们出发吧！

随着一声“马上就到了哦”，从高高的空中往下一看，映入眼帘的是让人惊叹的一望无际的大地。

抑制不住的心奋。

一步踏上这片大地，首先做个深呼吸。

清新透明的空气沁人心脾。

这次的旅行目的地是富良野・美瑛。

那会是一个什么样的地方呢。

快让我们出发吧！

“We are going to get there soon.”

There' s a breathtaking view that the land spreads out vastly from the top of the hill.

I' m so excited.

Get out of the car then take a deep breath.

I feel the clear air around me.

A trip to Furano and Biei. What are these places like? Let' s go now!



蓝池

Blue pond

随着季节的不同而展现不同的美丽姿态。矗立在池中的枯落叶松和白桦倒映于水面的光景充满了神秘感，这里也被人称为能量点。

Beauties show up in each season. This pond is believed to give visitors some special energy, a spiritual force that heals or refreshes.

Dead larch and white birch reflected on the surface of the water are mysterious.



薰衣草田

Lavender field

每年 7 月～8 月薰衣草满开的季节时百花盛开。蔓延在这一望无际的土地上的盛大花田非常有值得一见的价值。

Many kinds of flowers bloom when the lavender is in full bloom from July to August.

It must be worth a look the expansive stretch of flower garden.



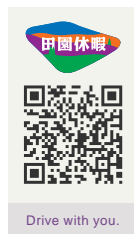
金山湖

Lake Kanayama

距离富良野市区大约 40 千米。夏天可以划独木舟、野营，冬天可以钓若鹭等等，可以尽情享受丰富的室外活动的乐趣。

It is approximately 40km from downtown of Furano.

You can enjoy various activities such as canoeing and camping during summer and also ice fishing in winter.



云海

Sea of clouds

梦幻般的自然现象—云海。只有在 5 月～10 月的期间中满足种种自然条件的情况下才能瞻仰到的美景。

Sea of clouds is a fantastic natural phenomenon.

It only appears in the right weather conditions of May to October.



Have a break.

小憩

不管从哪个角度看都真的非常美丽。

映入眼帘的所有影像都是觉得如此的新鲜，如此的特别。
为了想把这风景拍入照片，照相机的快门按下一次又一次。

“呐！这个小丘的照片很不错哦。”

一边休息一边交换照片看。

把最中意的几张投稿 SNS。

分享给更多的人。

The place is incredibly beautiful no matter what angle you look at it from. Everything I see is so new to me and feel something special.

I have just kept releasing the shutter to take the landscape photographs.

“Hey. Look. Don’ t you think that this photo of the hill is an amazing shot?” While taking a short break, we show some photos each other.

Then we post some of favorite photos on SNS.

I want to spread a lot of charm of this area.



农作物丰富的富良野・美瑛，说这里没有种不了的东西也绝非言过其实。早晚的温度差造就的蔬菜的甘甜美味更有特别的味道。这背后都是农家人的努力和心意。希望大家都能来品尝一下把食材的美味最大发挥的各种各样的料理。当然乳制品、香肠、火腿等畜产品也非常丰富，适合做伴手礼哦。品味享受最棒的富良野・美瑛。

There are a lot of different kinds of agricultural products are cultivated in Furano and Biei so it is said that there is nothing to be harvested.

The sweetness of agricultural products are excellent which related to temperature difference between daytime and nighttime. Farmers put their heart into making these products in the background.

We want you to have a lot of dishes bring out the best in the ingredients used.

We also recommend daily products and a variety of livestock products.

They are good for souvenirs as well.

Let's enjoy tasty food in Furano and Biei.



美食 Gourmet

酪农王国北海道。在富良野・美瑛也能够品尝到圆筒冰淇淋和乳酪等各种各样的乳制品。

Power of daily industry , Hokkaido. You will be able to smack your lips over various daily products such as soft serve ice cream and cheese.



Try something new.

第一次经验

“要不要坐坐看热气球？”

你一边这么说一边眼睛闪闪发光。

从空中俯瞰一望无际的雪原。

这是第一次的经验。

日常生活中没有机会看的没有机会感受的特别的经验

在这里等待着我们的到来。

“Let's try a hot air balloon ride!”

Her eyes were sparkly when she said that.

It was my first experience that I looked down the
endless snow field from the high above the sky.

You will experience the extraordinary feeling here.



夏季祭祀

Summer festival

每年 7 月～ 8 月各地举办夏季祭祀活动。一起舞蹈留个美好回忆也好。能够亲眼看烟花飞向天空的魄力十足的烟花大会也很有魅力。

Summer festivals are held everywhere from July to August.

You can enjoy dancing with local people. Fireworks festivals, can be seen from anywhere nearby, are also attractive and impressive.

室外活动

Activities

漂流、独木舟、钓鱼、登山，只有在这里才能体验的室外活动在等着你哦。

Rafting, canoeing, fishing and mountain climbing etc.

You can experience these activities here.

冬季运动

Winter sports

被雄壮群山包围的富良野・美瑛。不仅是滑雪、单板滑雪，作为野滑、雪地自行车的发祥地也备受瞩目。快来享受道内首屈一指的粉雪吧！

Furano and Biei are surrounded by majestic mountains.

So they are also known as one of the Mecca of skiing ,snowboarding, backcountry skiing and snow cycling.

Let' s experience the best powder snow!



过山车之路

Roller coaster road

路如其名，这是一条上坡下坡非常急的，能够体验像坐过山车一样的路。希望大家能够都骑车来体验一下乐趣。

A roller coaster road, as the name suggests, is the up and down undulation of the course. Enjoy cycling.



Just relax.

身心放松

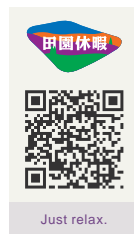
有山有丘有花有甜品，有许许多多的感动。
坐热气球，很开心哦，
圆筒冰淇淋好好吃哦，
今天晚上吃什么呀，明天去哪里玩呀。
心灵和身体都满满地充电
放松，放松。

Mountains, hills, flowers and sweets leave me
speechless.
The balloon ride was so fun.
The soft serve ice cream was so delicious.
What shall we have for dinner?
Where shall we go tomorrow?
Just relax and relax. My stomach and heart are full
of joy.



位于海拔 1280 米的道内最高的温泉等等，这里有很多很有魅力的温泉。山和天空都感觉近在身边，充满魄力的绝色美景迎接每一个客人。从露天温泉眺望的花田和星空、雪景都将成为留在心中的永不褪色的照片。

There are a lot of attractive hot springs around here including the one sits at 1,280m above sea level, which is the highest of any hot springs in Hokkaido. The breathtaking views, as if you could almost reach out and touch the sky and mountains, welcome you. You will be able to admire the flower fields, the starry night sky and winter wonderland of snow from the open-air bath, which is going to be one of the best shot in your mind.



白胡子瀑布

Shirahige Waterfalls
Water splashes of the falls is like the white mustache.

被负离子包围，得到身心放松。

Being showered with negative ions gives you inner peace, mind and body.

Welcome to the land where you can enjoy
the beautiful scenery of each season.

Hokkaido, I' ve always longed to visit.
Majestic mountains, Overlapping hills,
Clean and crisp air, The endless sky
Let' s go on a journey!

欢迎来到拥有世界上最色彩缤纷的四季的这片大地

一直非常向往的北海道
雄壮的群山 重重叠叠的山丘
沁人心脾的新鲜空气 一望无际的蓝天
让我们出发去两个人的旅行吧

A man and a woman are walking barefoot on a dirt path in a forest. The man, on the left, is wearing a brown sweater and dark pants, and is holding the woman's hand. The woman, on the right, is wearing a teal sweater and grey pants. They are walking away from the camera. The forest has green and yellow leaves, suggesting autumn. The path is made of dirt and small stones.

下次再一起来吧。我们说好了哦。

We should come back here. Promise.

下次还想再来的地方 “富良野 · 美瑛”

我们悠闲自得地观光了坐在飞机上时从上空看到的这个城镇。两个人的旅行很高兴呐。

不过应该还有很多不知道的地方吧。下次再来的时候到哪里去玩呢……

一边这么一想，心中就更欢欣雀跃了。

下次再一起来吧，富良野 · 美瑛。我们说好了哦。

[Furano, Biei] You' d love to go there again.

We went around the place where we looked down from the sky.

We had a great time on our trip however there must be many places here that we don' t know about yet.

I wonder what kind of things we can try when we come here next time.

I' m excited, just thinking about that.

We should come back Furano and Biei again. That' s a promise.



盛夏的花田 Colorful flower field in midsummer



残雪与樱花 Long-lying snow patches on mountains and cherry blossoms



严冬的树林 Trees in severe winter



赤岩青巖峽 Akaiwa Seigankyo Gorge



美丽的风景在于农家人的精心管理的农田。但是，为了拍好看照片踏入农田，不止会踩伤农作物把土壤弄坏，还会影响到农作物的成长发育。为了保护美丽的风景，请勿踏入农田内。

The beautiful scenery of the cultivated land was born from farmers' efforts that taking good care of the field. If you step into the cultivated land to take photos, it will have an adverse effect not only on crop growth but also on the soil and crops. Therefore, please do not step into the cultivated land to protect our beautiful scenery.



为了保护美丽景色，请勿忘礼仪规范！

Please follow the rules to protect the scenery.

把美丽的田园风景留给未来的下一代。

What we can do to preserve the beautiful scenery to the future.



“往后退一步的心态”是拍下美丽风景的“一步”

为了拍出富良野・美瑛独有的雄壮感，不踏入农田，而是退后一步，从铺装路面拍把“天空”“白云”拉大拍的摄影构图即可以拍到非常美丽的照片。

To take one step back is a key of taking beautiful photos.

You will be able to capture great sky and clouds in your photos if you take them from a paved road, take a step away from the field.